



PROFESSIONNEL
EUGENE PERMA
Paris

CARMEN

La science de la couleur absolue

FRENCH INSPIRATION

IMAGINÉ
FABRIQUÉ...FRANCE

CARMEN

La science de la couleur absolue
The science of absolute colour
La ciencia del color absoluto
La scienza del colore assoluto



EUGENE PERMA Professionnel repousse les limites de la coloration d'oxydation avec **CARMEN** pour apporter aux coloristes un outil d'excellence qui met en valeur leur savoir-faire.

EUGENE PERMA Professionnel pushes the limits of oxidative hair colour: **CARMEN** provides colorists with a tool of excellence that showcases their expertise.

EUGENE PERMA Professionnel pasa los límites de la coloración de oxidación con **CARMEN** para ofrecer a los coloristas una herramienta de valor que potencie su savoir faire.

EUGENE PERMA Professionnel supera i limiti della colorazione a ossidazione con **CARMEN** per offrire ai colorist uno strumento prezioso per esaltare il loro savoir faire.

**CARMEN, LA 1^{ÈRE} COLORATION
D'OXYDATION* AMPLIFICATRICE
DE REFLETS ET DE BRILLANCE
GRÂCE AU
REFLECT MAGNETIQ
SYSTEM**

- 100% de couverture des cheveux blancs
- Reflets amplifiés
- Brillance extrême
- Tenue longue durée
- Douceur exaltée

**CARMEN, THE 1ST OXIDATIVE
HAIR COLOUR* TO AMPLIFY
REFLECTS AND SHINE,
THANKS TO ITS
REFLECT MAGNETIQ
SYSTEM**

- 100% grey hair coverage
- Amplified reflects
- Extreme shine
- Long-lasting
- Sublime softness

CARMEN

**CARMEN, LA 1^ª COLORACIÓN
DE OXIDACIÓN* AMPLIFICADORA
DE LOS REFLEJOS Y DEL BRILLO
GRACIAS AL
REFLECT MAGNETIQ
SYSTEM**

- 100% cobertura de las canas
- Reflejos amplificados
- Brillo extremo
- Larga duración del color
- Máxima suavidad

**CARMEN, È LA PRIMA
COLORAZIONE OSSIDAZIONE*
CHE AMPLIFICA I RIFLESSI E LA
LUCENTEZZA, GRAZIE AL
REFLECT MAGNETIQ
SYSTEM**

- 100% copertura dei capelli bianchi
- Riflessi amplificati
- Lucentezza estrema
- Lunga durata
- Massima morbidezza

Numérotation universelle

Universal numbering system
Numeración universal
Numerazione universale

HAUTEURS DE TONS TONE LEVELS ALTURA DE TONO ALTEZZA DI TONO

1 Noir 1 : Black 1 : Negro 1 : Nero	3 Châtain foncé 3 : Dark brown 3 : Castaño oscuro 3 : Castano scuro	4 Châtain 4 : Brown 4 : Castaño 4 : Castano
5 Châtain clair 5 : Light brown 5 : Castaño claro 5 : Castano chiaro	6 Blond foncé 6 : Dark blonde 6 : Rubio oscuro 6 : Biondo scuro	7 Blond 7 : Blonde 7 : Rubio 7 : Biondo
8 Blond clair 8 : Light blonde 8 : Rubio claro 8 : Biondo chiaro	9 Blond très clair 9 : Very light blonde 9 : Rubio muy claro 9 : Biondo molto chiaro	10 Platine 10 : Platinum 10 : Platino 10 : Platino

REFLETS REFLECTS REFLEJOS REFLESSI

1 CENDRÉ 1 : ASH 1 : CENIZA 1 : CENERE	2 IRISÉ 2 : IRIDESCENT 2 : IRISADO 2 : IRISE	3 DORÉ 3 : GOLDEN 3 : DORADO 3 : DORATO
4 CUIVRÉ 4 : COPPER 4 : COBRIZO 4 : RAMATO	5 ACAJOU 5 : MAHOGANY 5 : CAOBA 5 : MOGANO	6 ROUGE 6 : RED 6 : ROJO 6 : ROSSO

Hauteur de Ton Châtain	Reflet secondaire Acajou
4*35	
Reflet principal Doré	

4 = Tone level = Brown / 3 = Main reflect = Golden /
5 = Secondary reflect = Mahogany

4 = Altura de tono = Castaño / 3 = Reflejo principal = Dorado /
5 = Reflejo secundario = Caoba

4 = Altezza di tono = Castano / 3 = Riflesso principale = Dorato /
5 = Riflesso secondario = Mogano

avant le
reflet principal
= Reflet atténué

9*02

Blond très clair
naturel irisé

9*02 = Natural iridescent very
light blonde / 0 before main
reflect = Subdued reflect

9*02 = Rubio muy claro
natural irisado / 0 antes del
reflejo principal = Reflejo
atenuado

9*02 = Biondo chiarissimo
naturale irisé / 0 prima del
riflesso principale = Riflesso
attenuato

après le
reflet principal
= Reflet intense

7*40

Blond cuivré
intense

7*40 = Intense copper blonde /
0 after main reflect =
Intensified reflect

7*40 = Rubio cobrizo intenso /
0 después del reflejo principal
= Reflejo intensificado

7*40 = Biondo ramato intenso
/ 0 dopo il riflesso principale
= Riflesso intensificato

Numéro doublé identique
= Reflet profond

4*22

Châtain violine profond

4*22 = Deep violet brown/
Same double number =
Deep reflect

4*22 = Castaño violín
profundo / Número doble idé-
ntico = Reflejo profundo

4*22 = Castano viola
profundo / Numero doppio
identico = Riflesso profondo

N

Naturel neutre

N = Neutral natural
N = Naturales neutros
N = Naturali neutri

1000

super éclaircissant = Ultra
blond sur base sans
cheveux blancs

1000 = super lightener = Ultra
blonde without white hair

1000 = super aclarante = Ultra
rubio sobre base sin canas

1000 = super schiarente =
Ultra biondo su base senza
capelli bianchi

2000

super éclaircissant = Ultra
blond spécifique jusqu'à
60% de cheveux blancs

2000 = super lightener =
Specific Ultra blonde up to
60% of white hair

2000 = super aclarante = Ultra
rubio específico hasta un
60% de canas

2000 = super schiarente =
Ultra biondo specifico fino a
un 60% di capelli bianchi

NATURELS/NATURALS/NATURALES/NATURALI



NATURELS NEUTRES/NEUTRAL NATURALS/ NATURALES NEUTROS/NATURALI NEUTRI



「 「 「
Cendrés



「 「 「
Irisés

「 「 「

CENDRÉS/ASHES/CENIZAS/CENERE

1*10



5*1



6*1



7*1



7*12



8*1



9*01



10*01



4*22



5*20



5*26



IRISÉS/
IRISDESCENTS/
IRISADOS/
IRISÉ

7*23



8*2



9*02



9*21



10*02



7*24



7*13



8*13



9*13



「 「
Dorés
「 「



DORÉS/GOLDENS/DORADOS/DORATI

4*3



5*3



6*3



6*34



7*3



7*31



7*34



8*03



8*3



8*32



9*03



9*34



10*31



10*03



8*34



「 「
Cuiivrés
「 「



CUIVRÉS/COPPERS/COBRIZOS/RAMATI

4*45



5*4



5*45



5*46



6*43



6*45



7*04



7*4



7*40



7*45



7*46



8*04



8*43



6*44



7*43

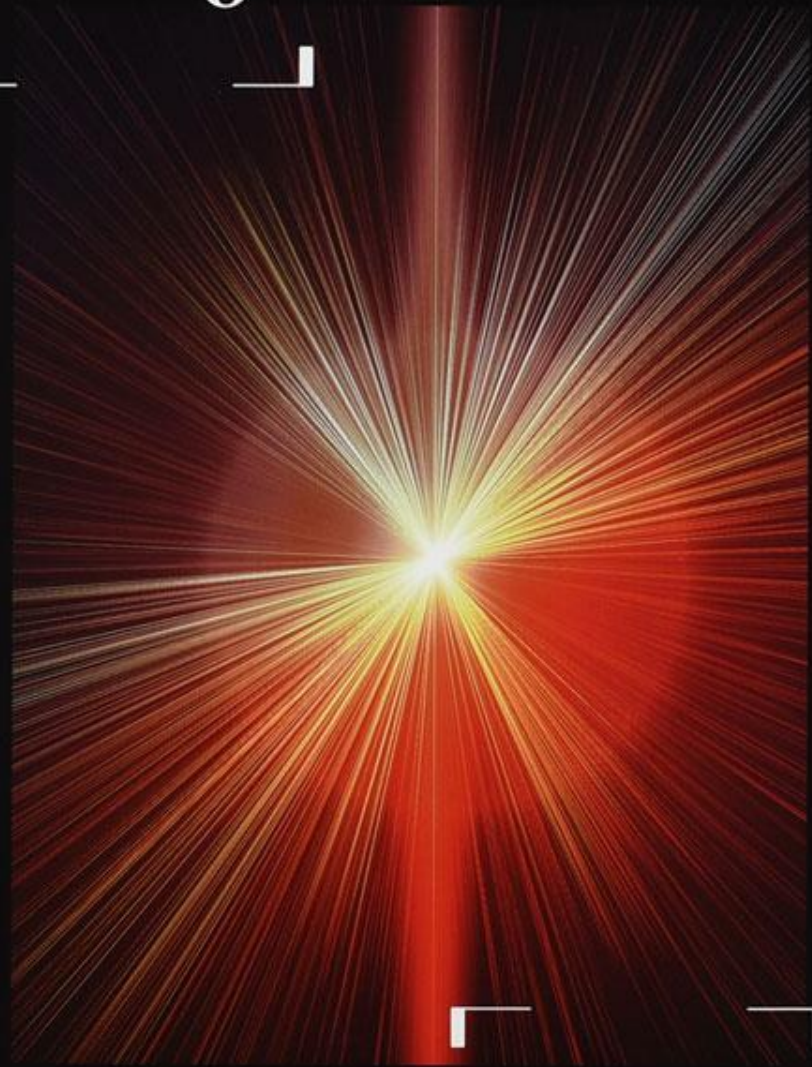


9*04



「 「 「
Acajous

「 「 「



「 「 「

Rouges

「 「 「

ACAJOUS/MAHOGANIES/CAOBAS/MOGANI

3*5

4*5

5*5

5*54

5*56

6*5



ROUGES/REDS/ROJOS/ROSSI

4*6

5*6

6*6

6*60

6*64



3*54

4*52

4*62



┌ ┐
Marrons



MARRONS/BROWNS/MARRONES/MARRONI

4*11



4*35



5*12



5*15



5*35



5*41



6*13



6*21



6*32



6*53



7*35



7*41



3*8



4*8



5*8



7*8



Super
éclaircissants



Chromatiques

**SUPER ÉCLAIRCISSANTS/SUPER LIGHTENERS/
SUPER ACLARANTES/SUPER-SCHIARENTI**

1000



1001



1002



1012



2000



2001



2002



2003



CHROMATIQUES/CHROMATICS/CROMÁTICOS/CROMATICHE

0*10



0*13



0*20



0*33



0*44



0*66



MÉTALLIQUE / METALLIC / METALLICOS

M222

M202

M118

M108

M112

M101



ADDITIFS / ADDITIVES / ADITIVOS

Avant
Before
Antes

Après
After
Después

A22



Avant
Before
Antes

Après
After
Después

A11



Avant
Before
Antes

Après
After
Después

A17



ULTRA COUVRANTE/ HIGH-COVERAGE/ ULTRA CUBRIENTES

4C+

5C+

6C+

7C+



ADDITIFS/ ADDITIVES/ ADITIVOS

Avant
Before
Antes

Après
After
Después

A22



Avant
Before
Antes

Après
After
Después

A11



Avant
Before
Antes

Après
After
Después

A17



CARMEN

CHOIX DE LA NUANCE :

Le choix se fera, selon le cas, en fonction de la nuance naturelle, du pourcentage de cheveux blancs, du résultat final désiré.

NUANCES 1+1 :

Éclaircissent de 2 à 3 tons et couvrent jusqu'à 100% de cheveux blancs.

CHOIX DE L'OXYDANT :

- en général : **OXYCREM 20** Volumes
- en recoloration sur cheveux sensibilisés : **OXYCREM 10** volumes
- pour plus d'éclaircissement : **OXYCREM 30** Volumes.

PRÉPARATION 1+1 :

Dans un shaker ou dans un bol non métallique, mélanger 60 ml d'**OXYCREM** pour 60 ml de colorant. Bien mélanger jusqu'à obtention d'une crème homogène et onctueuse.

APPLICATION :

Au pinceau sur cheveux secs, non lavés, ou légèrement humides.

TEMPS DE PAUSE = 30 MIN AU TOTAL

Le temps de pause varie en fonction du degré d'altération de la nuance de départ. Dans le cas de cheveux difficiles à prendre, il peut aller jusqu'à 35 min.

- **nuances non altérées** : repousses 20 à 25 min, longueurs 5 à 10 min.
- **nuances moyennement altérées** : repousses 15 à 20 min, longueurs 10 à 15 min.
- **nuances très altérées** : repousses 5 à 10 min, longueurs 20 à 25 min.

Ne jamais dépasser le temps de pause total de 35 min.

NB : le temps de pause peut être réduit de moitié sous activateur.

ÉMULSION & RINÇAGE :

Émulsionner soigneusement.

Rincer abondamment puis procéder au shampooing **EQUIVITAL** post-coloration.

CHOICE OF THE SHADE:

Choose shade according to: natural hair colour, percentage of gray hair, desired final colour results.

1+1 SHADES:

Lightens 2 to 3 levels and covers up to 100% grey.

CHOICE OF THE OXIDIZER:

- in general: 20 Volume **OXYCREM**
- to re-colour very sensitive hair: 10 Volume **OXYCREM**
- for a stronger lightening effect: 30 Volume **OXYCREM**.

MIXING RATIO 1+1:

Pour into a non-metallic bowl or shaker 60 ml of **OXYCREM** and 60 ml of hair colour. Mix well until mixture forms into a homogeneous and smooth preparation.

APPLICATION:

Apply with a brush to dry unwashed or slightly damp hair.

PROCESSING TIME = TOTAL TIME 30 MIN

It may vary according to the degree of the initial shade. With resistant hair types, you may extend processing time to 35 min.

- **non-altered shades**: regrowths 20 to 25 min, lengths 5 to 10 min.
- **medium-altered shades**: regrowths 15 to 20 min, lengths 10 to 15 min.
- **very altered shades**: regrowths 5 to 10 min, lengths 20 to 25 min.

Never exceed a total timing of 35 min.

NB: The processing time can be reduced by half when a heat activator is used.

EMULSION & RINSING:

Emulsify carefully before rinsing.

Rinse thoroughly with water, and then shampoo hair with **EQUIVITAL** Post-color Shampoo.

SELECCIÓN DEL TONO :

La selección se realiza, según el caso, en función : del tono natural, el porcentaje de canas y el resultado final deseado.

TONOS 1+1 :

Aclaración de 2 a 3 tonos y cobertura hasta el 100% de las canas.

SELECCIÓN DEL OXIDANTE :

- en general: **OXYCREM 20** Volúmenes
- en recoloración sobre cabellos muy sensibilizados : **OXYCREM 10** Volúmenes
- para conseguir una mayor aclaración: **OXYCREM 30** Volúmenes.

PREPARACIÓN 1+1 :

En una coctelera o bol no metálico, mezclar 60 ml de **OXYCREM** con 60 ml de colorante. Mezclar bien hasta la obtención de una crema homogénea y untuosa.

APLICACIÓN :

Con la ayuda de una paletina sobre los cabellos secos, no lavados, o ligeramente húmedos.

TIEMPO DE EXPOSICIÓN = 30 MIN EN TOTAL

El tiempo de exposición varía en función de la variación del tono de partida. En el caso de cabellos difíciles de teñir, se puede alargar el tiempo hasta los 35 minutos.

- **tonos no alterados** : raíces 20 a 25 min, largos 5 a 10 min.
- **tonos medianamente alterados** : raíces 15 a 20 min, largos 10 a 15 min.
- **tonos muy alterados** : raíces 5 a 10 min, largos 20 a 25 min.

Evitar sobrepasar el tiempo de exposición total de 35 minutos.

NOTA : el tiempo de exposición se puede reducir a la mitad bajo un activador.

EMULSIÓN Y ACLARADO :

Emulsionar suavemente. **Aclarar** abundantemente y después, proceder a aplicar el champú **EQUIVITAL** Post-Coloración.

SCELTA DELLA NUANCE :

La scelta è in funzione: del colore naturale dei capelli, della percentuale di capelli bianchi, del risultato finale desiderato.

NUANCES 1+1 :

Schiarisce i capelli di 2 o 3 tonalità e copre al 100% i capelli bianchi.

SCELTA DELL'OSSIDANTE :

- in generale : **OXYCREM 20** Volumi
- per tonalizzare capelli sensibilizzati : **OXYCREM 10** Volumi
- per una maggior schiaritura : **OXYCREM 30** Volumi.

PREPARAZIONE 1+1 :

Versare in un mixer o in una bacinella non metallica, 60 ml di Oxycrem per 60 ml di colorante. Mescolare bene fino a ottenere una crema omogenea e untuosa.

APPLICAZIONE :

Con un pennello su capelli asciutti, non lavati, o leggermente umidi.

TEMPO DI POSA = TOTALE DI 30 MIN

Il tempo di posa varia secondo il grado di alterazione della nuance. In caso di capelli che assorbono con difficoltà può arrivare fino a 35 min.

- **nuance non alterate** : ricrescita da 20 a 25 min, lunghezze da 5 a 10 min.
- **nuance mediamente alterate** : ricrescita da 15 a 20 min, lunghezze da 10 a 15 min.
- **nuance molte alterate** : ricrescita da 5 a 10 min, lunghezze da 20 a 25 min.

Non superare il tempo di posa totale di 35 min.

NB : il tempo di posa può essere ridotto della metà con attivatore.

EMULSIONE & RISCIAQUO :

Emulsionare con cura. **Sciacquare** abbondantemente e infine procedere al lavaggio con shampoo post-colorazione **EQUIVITAL**.

CARMEN

NUANCES SUPER ÉCLAIRCISSANTES 1+3 :

Ces nuances éclaircissent jusqu'à 4,5 tons au 40 volumes.

• **La série des 1000** : s'applique uniquement sur cheveux naturels car l'intensité du reflet n'est pas adaptée aux cheveux blancs et serait inesthétique.

• **La série des 2000** : s'applique jusqu'à 60% de cheveux blancs uniformément répartis, en les nuanciant légèrement.

Les bases plus claires que 5 sont idéales pour obtenir un résultat proche de la mèche du nuancier.

CHOIX DE L'OXYDANT :

- en général : **OXYCREM 30** Volumes
- pour un éclaircissement plus puissant : **OXYCREM 40** volumes.

PRÉPARATION 1+3 :

Dans un shaker ou dans un bol non métallique, mélanger 90 ml d'**OXYCREM** pour 30 ml de super éclaircissant. Bien mélanger jusqu'à obtention d'une crème homogène et onctueuse.

APPLICATION :

Sur cheveux secs non lavés (ne pas appliquer après une décoloration).

TEMPS DE PAUSE = 45 MIN AU TOTAL

NB : le temps de pause peut être réduit de moitié sous activateur.

ÉMULSION ET RINÇAGE :

Émulsionner soigneusement. **Rincer** abondamment puis procéder au shampooing **EQUIVITAL** post-coloration.

SUPER LIGHTENERS 1+3:

The shades lighten up to 4,5 levels with 40 Volume.

• **The 1000 series:** can be applied only on natural hair due to the intensity of the reflect that is not suitable for white/grey hair and might be unsightly.

• **The 2000 series:** can be applied up to 60% of white/grey hair evenly distributed while slightly nuances them.

Bases lighter than 5 are ideal to get a result close to the swatch result.

CHOICE OF OXIDIZER:

- in general : 30 Volume **OXYCREM**
- for a stronger lightening effect : 40 Volume **OXYCREM**.

PREPARATION 1+3:

Mix together 30 ml of Super Lightener and 90 ml of **OXYCREM** in a shaker or a non-metallic bowl. Mix well until you obtain a smooth, homogeneous cream.

APPLICATION:

Apply to dry, unwashed hair (do not apply after a bleaching process).

PROCESSING TIME = TOTAL TIME 45 MIN

NOTE : processing time can be reduced by half when a heat activator is used.

EMULSION & RINSING:

Emulsify carefully before rinsing. **Rinse** thoroughly with water, and then shampoo hair with **EQUIVITAL** Post-color Shampoo.

TONOS SUPER ACLARANTES 1+3 :

Estos tonos aclaran hasta 4,5 tonos a 40 Volúmenes.

• **La serie de los 1000** : se aplica únicamente sobre cabellos naturales, ya que la intensidad del reflejo no destacará sobre la cana y quedará antiestética.

• **La serie de los 2000** : se aplica hasta un 60% de canas, uniformemente repartidos en su totalidad, coloreándose ligeramente. Las bases más claras a 5 son ideales para obtener un resultado próximo a la mecha referencia de la carta de color.

SELECCIÓN DEL OXIDANTE :

- en general : **OXYCREM 30** Volúmenes
- para conseguir un aclarado más potente : **OXYCREM 40** Volúmenes.

PREPARACIÓN 1 + 3 :

En una coctelera o bol no metálico, mezclar 90 ml de **OXYCREM** con 30 ml del super aclarante. Mezclar bien hasta obtener una crema homogénea y untuosa.

APLICACIÓN :

Sobre cabellos secos no lavados (no aplicar posteriormente a una decoloración).

TIEMPO DE EXPOSICIÓN = 45 MIN EN TOTAL

NOTA : Se puede reducir el tiempo de exposición a la mitad bajo un activador.

EMULSIÓN Y ACLARADO :

Emulsionar suavemente. **Aclarar** abundantemente y después aplicar el champú **EQUIVITAL** Post-Coloración.

NUANCE SUPER SCHIARENTI 1+3 :

Questi toni schiariscono fino 4,5 toni a 40 volumi.

• **La serie dei 1000** : si applica solo sui capelli naturali, poiché l'intensità del riflesso non si apprezza sui capelli bianchi e darà un effetto antiestetico.

• **La serie dei 2000** : si applica fino a un 60% dei capelli bianchi, uniformemente suddivisi nella loro totalità, colorandoli leggermente.

Le basi più chiare di 5 sono ideali per ottenere un risultato simile alla ciocca riferimento della cartella colori.

SCelta DELL'OSSIDANTE :

- in generale : **OXYCREM 30** Volumi
- per una maggior schiaritura : **OXYCREM 40** Volumi.

PREPARAZIONE 1+3 :

In un mixer o in una bacinella non metallica, versare 30 ml di super-schiarente con 90 ml di **OXYCREM**. Mescolare bene fino a ottenere una crema omogenea e untuosa.

APPLICAZIONE :

Su capelli asciutti, non lavati. (non applicare dopo una decolorazione).

TEMPO DI POSA = 45 MIN IN TOTALE

NB : Il tempo di posa può essere ridotto della metà con attivatore.

EMULSIONE & RISCIAQUO :

Emulsionare con cura. **Sciacquare** abbondantemente e infine procedere al lavaggio con shampoo post-colorazione **EQUIVITAL**.

CARMEN

LES NUANCES CHROMATIQUES (bleu, violet, vert, jaune, orange, rouge)

Pour booster ou neutraliser une nuance CARMEN :

PRÉPARATION :

1 • Préparer votre mélange **CARMEN** en mélange 1+1 (60 ml de la nuance choisie + 60 ml d'**OXYCREM** 20 ou 30 volumes)

2 • Incorporer 1/4 (15 ml) à 1/2 (30 ml) de la nuance **CARMEN Chromatique** choisie sans rajout d'oxydant.

NB : respecter les règles de colorimétrie.

TEMPS DE PAUSE = 30 MIN AU TOTAL

REMARQUES :

• Sur un fort pourcentage de cheveux blancs, il est recommandé de n'ajouter les chromatiques qu'au moment de l'allongement sur les longueurs et pointes.

• Il est possible d'utiliser les nuances **CARMEN Chromatiques** seules (excepté la nuance verte) au 10 volumes.

Dans ce cas, mélanger 60 ml de la nuance **CARMEN Chromatique** à 60 ml d' **OXYCREM** 10 volumes.

CHROMATIC SHADES (blue, purple, green, yellow, orange, red)

To enhance or neutralize a CARMEN shade:

PREPARATION:

1 • Prepare your **CARMEN** mixing as a 1+1 mix (60 ml of the selected shade + 60 ml of 20 or 30 volumes **OXYCREM**)

2 • Add 1/4 (15 ml) to 1/2 (30 ml) of the selected **CARMEN Chromatic** shade, without adding any oxidizer.

NOTE: respect the colorimetry rules.

PROCESSING TIME = TOTAL TIME 30 MIN

NOTES:

• If there is a high percentage of grey hair, chromatic shades should only be introduced at the time when the product is extended to the lengths and ends.

• **CARMEN Chromatic** shades may be used alone (except for the green shade) with 10 volume developer. In this case, mix 60 ml of the **CARMEN Chromatic** shade + 60 ml of 10 volume **OXYCREM**.

TONOS CROMÁTICOS (azul, violeta, verde, amarillo, naranja, rojo)

Para potenciar o neutralizar un tono CARMEN :

PREPARACION :

1 • Preparar vuestra mezcla **CARMEN** mezclando 1+1 (60 ml del tono seleccionado + 60 ml de **OXYCREM** 20 ó 30 Volúmenes)

2 • Incorporar de 1/4 (15 ml) a 1/2 (30 ml) del tono **CARMEN Cromático** escogido sin añadir oxidante.

NOTA : respete las reglas de colorimetría.

TIEMPO DE EXPOSICIÓN = 30 MIN EN TOTAL

OBSERVACIONES :

• Cuando hay un alto porcentaje de canas, se recomienda añadir los cromáticos a la mezcla en el momento de pasarlo a medios y puntas.

• Es posible utilizar los tonos **CARMEN Cromáticos** solos (excepto el tono verde) a 10 Volúmenes. En este caso, mezclar 60 ml del tono **CARMEN Cromático** con 60 ml del **OXYCREM** 10 Volúmenes.

NUANCE CROMATICHÉ (blu, viola, verde, giallo, arancio, rosso)

Per accentuare o eliminare una nuance Carmen :

PREPARAZIONE :

1 • Preparare la miscela **CARMEN** miscelando 1+1 (60 ml della nuance scelta e 60 ml di **Oxycrem** 20 o 30 volumi)

2 • Aggiungere tra un quarto (15 ml) e metà (30 ml) della nuance **CARMEN Cromatiche** scelta, senza aggiunta di ossidante.

NB: rispettare le regole di colorimetria.

TEMPO DI POSA = 30MIN IN TOTALE

OSSERVAZIONI :

• Se la percentuale di capelli bianchi è elevata, si consiglia di utilizzare le nuance cromatiche solo quando è al momento di stendere il prodotto su lunghezze e punte.

• È possibile usare le nuance **CARMEN Cromatiche** da sole (eccetto la nuance verde), a 10 volumi. In questo caso, miscelare 60 ml di nuance **CARMEN Cromatiche** e 60 ml **OXYCREM** 10 volumi.

TEST D'ALERTE-ALLERGIE :

Prélever quelques gouttes de produit colorant et d'oxydant. Mélanger les 2 prélèvements dans un récipient non métallique. Nettoyer avec de l'alcool à 90° une surface de 1cm² de peau derrière l'oreille ou dans le creux du coude. Appliquer suffisamment de produit pour couvrir cette surface. Laisser sécher sans essuyer. Si dans les 48 heures suivant l'application, il apparaît une rougeur, des picotements ou des démangeaisons, ne pas utiliser le produit. L'absence de réaction à cet essai ne garantit pas qu'une réaction ne puisse pas apparaître lors des applications futures. Cependant, cet essai représente une précaution importante. Après la coloration ou durant les jours suivants, en cas de réactions cutanées, démangeaisons, rougeurs, gonflement du visage ou des paupières, cloques ou suintements, **PRÉCONISER UN AVIS MÉDICAL**. Pour toute question sur votre sensibilité ou celle de votre client, consulter un spécialiste.

ALLERGY-ALERT TEST:

Take some drops of hair colour and oxidizer. Recap the 2 products carefully. Mix these two amounts in a non-metallic container. Using alcohol 90°, cleanse a small area approximately 1 in² of skin behind the ear or on inside of the elbow. Apply the mixture on the test area. Allow it to dry. Do not wipe. If within 48 hours after application, you note redness, itching or irritation, do not use the product. Non-reactivity to this test does not guarantee that a reaction may not occur on future use, however this test remains an important precaution. If after colouring or on the days following colouring, skin reactions occur such as skin itching, redness, swelling of the face or eyelids, blisters or seepage, **SEEK MEDICAL ADVICE**. For any questions concerning you or your client sensitivity, consult a physician.

PRUEBA DE ALERTA-ALERGIA :

Para esta prueba, basta con extraer unas gotas de producto colorante y de oxidante. Mezcle los 2 productos en un recipiente no metálico. Limpie con alcohol de 90° una superficie de 1 cm² de piel, detrás de la oreja o en el dorso del codo. Aplique suficiente producto para cubrirla. Deje que se seque sin limpiarla. Si en el plazo de 48 horas después de la aplicación, aparece una rojez, picores, prurito o inflamaciones de la cara o los párpados, no utilice el producto y **RECOMENDARLE QUE ACOUDA AL MÉDICO**. Es importante realizar esta prueba para prevenir. Para cualquier otra pregunta sobre vuestra sensibilidad o la de vuestro cliente, consultar a un especialista.

TEST DI ALLERGIA CUTANEA :

Basta prelevare poche gocce di prodotto colorante e di ossidante. Richiudere bene i tubi dei 2 prodotti. Miscelare i 2 campioni in un recipiente non metallico. Disinfettare con alcool a 90° una superficie di 1cm² di pelle dietro l'orecchio o nell'incavo del gomito. Applicare una quantità sufficiente di prodotto per coprire l'intera superficie. Lasciar seccare senza asciugare. Se entro 48 ore dall'applicazione, dovessero comparire arrossamenti, formicolii o prurito, non utilizzare il prodotto. L'assenza di reazioni allergiche durante il test non è una garanzia di non allergia in sede di applicazioni future. Tuttavia, il test è una precauzione importante. Dopo la colorazione e nei giorni successivi, se dovessero comparire reazioni cutanee, prurito, arrossamenti, viso o palpebre gonfi, vesciche o trasudazione, **CONSIGLIARE DI CONSULTARE UN MEDICO**. Per qualsiasi domanda riguardo alla sensibilità del parrucchiere o del cliente, consultare uno specialista.